

Städt. Oberrealschule

29 Jun 93

Halle a. S.

Mons. T. Hayashi à Paris.

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre chèque de M 2830 (deux mille huit cent trente Marks) pour M. T. Makino sur le Dresdner Bank à Berlin.

J'ai remis votre lettre à M. T. Makino. Mais comme il est en Allemagne depuis six années il ne comprend plus

[To 2nd page left]

le japon [sic] assez pour savoir ce que vous voulez lui dire. Ayez donc la bonté de lui répéter vos désirs soit en français soit en allemand.

M. le général Makino n'a pas encore envoyé ni à moi ni à son fils le reçu de votre maison de Tokio.

Donc je vous prie de vous vous [sic] adresser à lui même.

M. T. Makino vous enverra un reçu pour sa personne dès qu'il aura touché la somme de 2830 M par son banquier à Berlin, à qui il a envoyé votre chèque.

Je regrette de ne pas pouvoir répondre à vos désirs et je demande pardon de la hâte avec laquelle

[To 1st page right]

j'écris cette lettre. Mais il faut que je parte demain pour quatre semaines et je vous prie si vous avez encore quelque chose à me demander de vous adresser sur mon adresse à Giefesen (Hessen, Allemagne).

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma plus parfaite considération.

Votre très dévoué

M. A. Thaer

Oberrealschulersektn [?]